



**Bezpečnost elektrických spotřebičů  
pro domácnost a podobné účely -  
Část 2: Zvláštní požadavky  
na spotřebiče pro ústní hygienu**

**ČSN  
EN 60 335-2-52**

36 1040

idt IEC 335-2-52:1994

Safety of household and similar electrical appliances - Part 2: Particular requirements for oral hygiene appliances

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues - Partie 2: Règles particulières pour les appareils d'hygiène buccale

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2: Besondere Anforderungen für Mundpflegegeräte

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 60335-2-52:1996. Evropská norma EN 60335--52:1996 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 60335-2-52:1996. The European Standard EN 60335-2-52:1996 has the status of a Czech Standard.

© Český normalizační institut, 1998

51160

Strana 2

---

## **Národní předmluva**

### **Upozornění na používání této normy**

Souběžně s touto normou se může používat ČSN EN 60335-2-52 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky na spotřebiče pro ústní hygienu připojované k síti přes bezpečnostní ochranný transformátor (36 1055) z března 1996 v souladu s předmluvou k EN 60335-2-52:1996.

## **Citované normy**

IEC 335-1:1991 zavedena v ČSN EN 60335-1 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 1: Všeobecné požadavky (mod IEC 335-1:1991) (36 1040)

IEC 601 (soubor) zaveden v souboru ČSN EN 60601 Zdravotnické elektrické přístroje (36 4800)

## **Obdobné mezinárodní a zahraniční normy**

IEC 335-2-52:1994 Safety of household and similar electrical appliances - Part 2: Particular requirements for oral hygiene appliances (Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky na spotřebiče pro ústní hygienu)

BS EN 60335-2-52:1996 Safety of household and similar electrical appliances - Part 2: Particular requirements for oral hygiene appliances (Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky na spotřebiče pro ústní hygienu)

NEN-EN 60335-2-52:1996 Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues - Partie 2: Règles particulières pour les appareils d'hygiène buccale

a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky na spotřebiče pro ústní hygienu)

## **Informativní údaje z IEC 335-2-52:1994**

Tato část mezinárodní normy IEC 335 byla připravena technickou komisí TC 61: Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely.

Tvoří druhé vydání IEC 335-2-52 a nahrazuje první vydání.

Text této Části vychází z následujících dokumentů:

DIS      Zpráva o hlasování

61(CO)783   61(CO)797

Úplnou informaci o hlasování při schvalování této Části je možné nalézt ve zprávě o hlasování uvedené v tabulce.

## **Souvisící ČSN**

ČSN EN 60335-2-52 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky na spotřebiče pro ústní hygienu připojované k síti přes bezpečnostní ochranný transformátor (mod IEC 335-2-52:1988) (36 1055)

## **Vypracování normy**

Zpracovatel: Elektrotechnický zkušební ústav, IČO 001481, Zdeněk Jurda

Technická normalizační komise: TNK 33 Elektrické spotřebiče a elektrické ruční nářadí

Pracovník Českého normalizačního institutu: Helena Musilová

Strana 3

---

**EVROPSKÁ NORMA  
EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM**

**EN 60335-2-52  
Červenec 1996**

---

ICS 97.170

Nahrazuje EN 60335-2-52:1991

Deskriptory: household electrical appliances, tooth-brushes, safety requirements, protection against electric shock, fire protection, protection against mechanical hazard

## **Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely**

### **Část 2: Zvláštní požadavky na spotřebiče pro ústní hygienu (IEC 335-2-52:1994)**

Safety of household and similar electrical appliances

Part 2: Particular requirements for oral hygiene appliances (IEC 335-2-52:1994)

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues

Partie 2: Règles particulières pour les appareils d'hygiène buccale (CEI 335-2-52:1994)

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke

Teil 2: Besondere Anforderungen für Mundpflegegeräte (IEC 335-2-52:1994)

Tato evropská norma byla schválena CENELEC 1996-07-02. Členové CENELEC jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoli modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze vyžádat v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou odpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

## **CENELEC**

**Evropská komise pro normalizaci v elektrotechnice**

**European Committee for Electrotechnical Standardization**

**Comité Européen de Normalisation Electrotechnique**

**Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung**

**Ústřední sekretariát: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels**

Strana 4

---

### **Předmluva**

Návrh schválit IEC 335-2-52:1994, dokument CLC/TC 61(SEC)968 byl rozeslán v rámci dotazníkového průzkumu v červenci 1994. Tento návrh byl projednán během zasedání v Dublinu v květnu 1995, kdy bylo rozhodnuto podrobit návrh EN 60335-2-52 formálnímu hlasování.

Tento návrh byl v oběhu v lednu 1996 a byl schválen CENELEC jako EN 60335-2-52 dne 1996-07-02.

Tato evropská norma byla vypracována sekretariátem technické komise CENELEC TC 61.

Byla stanovena tato data:

- nejzazší datum zavedení EN na národní úrovni vydáním identické národní normy nebo vydáním oznámení o schválení EN k přímému použití jako normy národní (dop)

1997-01-01

- nejzazší datum zrušení národních norem, které jsou s EN v rozporu (dow) 1999-01-01

Pro výrobky, které podle prohlášení výrobce nebo certifikačního orgánu odpovídaly EN 60335--52:1991 před 1999-01-01, může být tato předchozí norma používána pro výrobu až do 2004-01-01.

Tato norma musí být používána spolu s EN 60335-1 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 1: Všeobecné požadavky. Ta byla ustavena na základě vydání této normy v roce 1994. Musí se brát v úvahu změny a revize Části 1 a data, kdy tyto změny začnou platit, musí být uvedena v příslušné změně nebo revizi Části 1.

Tato Část 2 doplňuje nebo mění odpovídající kapitoly EN 60335-1 tak, aby se stala evropskou normou: Bezpečnostní požadavky na spotřebiče pro ústní hygienu.

Kde určitý článek Části 1 není v této Části 2 uveden, platí článek z Části 1, pokud jej lze použít. Tam, kde tato norma uvádí „doplňk“, „změna“ nebo „nahrazuje se“, musí být příslušný text Části 1 podle toho upraven.

Články, které jsou doplněny k Části 1, jsou číslovány počínaje číslem 101.

Neexistují žádné zvláštní národní podmínky způsobující odchylku od této evroské normy kromě těch, které jsou uvedeny v příloze ZA k EN 60335-1.

Neexistují žádné národní odchylky od této evropské normy kromě těch, které jsou uvedeny v příloze ZB k EN 60335-1.

#### POZNÁMKA

Jsou použity následující typy písma:

- požadavky: obyčejný typ;
- *specifikace zkoušek: kurzíva;*
- poznámky: malý typ.

Slova vytištěná v textu **tučně** jsou definována v kapitole 2. Pokud se definice v Části 1 týká přídavného jména, je toto přídavné jméno a podstatné jméno, které k němu patří, vytištěno rovněž tučně.

---

-- Vynechaný text --